

CultureTalk Turkmenistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Turkmen Customs and Traditions**

**Russian transcript:**

- Обычаи и традиции...ну они сохранились во...во многом....даже немного изменились, но в принципе те же обычаи, допустим....обряд бракосочетания идёт по туркменскому обычаю, невесту забирают из дома, раньше забирали на красивых скакунах, допустим, на лошадях Ахелтекинских, сейчас этот же обычай, только более усовершенствованно, на машинах приезжают. Ну в основном вот эти обычаи они сохранились, они, допустим, там, ну Туркменистан как Исламская страна, Ислам религия... не даёт таких возможностей чтоб поменять обычаи или...в какую-то другую сторону, всё также, традиционно...даже поминки, обряд бракосочетания, он как сто, двести лет тому назад всё так же и одежда женщин, мужчины правда...уже более европеизированно одеваются так, смысле в этом, а женские укрошения, наряды, всё также, ну может фасон как-то меняется, но форма та же.

- Даже в больших городах как бы женщины одеваются...

- В больших городах, да, в больших городах...в больших городах, ну я говорю только фасон может поменяться там...ааа национальная одежда также осталась. Вышивки на воротниках...так, всё также, больших изменений нет. Я же говорю какие-то части, может не значительные части, детали какие-то может быть, но в основном тоже самое, никаких таких изменений нет.

**English translation:**

- Customs and traditions...well, they are preserved...mostly...maybe [they have] changed a bit, but in fact the same customs .... For example...the wedding ceremony goes by Turkmen traditions: the bride is taken from the home; they used to take her on beautiful horses, for example, *Akhaltekin* horses; now it is still the same tradition, only more improved -- they come in cars. Well, mostly these traditions, they are preserved. They, for example, well, Turkmenistan as an Islamic country, Islam...does not offer any opportunity to change customs or...[move] toward some other direction ... still the same, traditional...even funerals, the wedding ceremony -- it is still the same, the way it was a hundred, two hundred years ago. Women's clothes, to tell the truth, men's clothes...are more westernized, in this case, but women's jewelry, clothes, [they] are still the same ... well, the fashion might change somehow, but the form is still the same.

- Even in big cities women dress [traditionally] ....

- In big cities, yes, even in big cities...in big cities, well, as I said only the fashion may change...but the traditional clothes are still the same. Embroidery on the collars...still the same, no big changes. As I said, some parts, not important parts, some details might change, but mostly it is the same, without any changes.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated